

Eksamensrapport ENG0012 Engelsk etter 10. trinn

Eksamensrapporten er tilbakemelding fra sentralt gitt skriftlig eksamen våren 2018

Det er læreplanen som ligger til grunn for eksamensoppgavene, og den, sammen med eksamensveiledning og eksamensoppgaver, finner du på www.udir.no.

- **Innhold og bruk av eksamensrapportene**

Eksamensrapportene er utformet og publisert i et utvalg av fag med sentral sensur for å gi skolene, lærerne og elevene bedre innsikt i hva eksamen er og hvilken kompetanse de ulike eksamensoppgavene krever.

Rapportene beskriver hensikten med eksamensoppgavene og hvordan de er forankret i læreplanen. Videre sier rapportene noe om utfordringer under sensuren, kjennetegn på måloppnåelse, oppsummering fra sensorspørreskjema, tilbakemelding fra elevene og karakterstatistikk. Det er viktig at rapportene leses sammen med læreplanen i faget, eksamensoppgavene og eksamensveiledningene.

Eksamensrapporten kan brukes som utgangspunkt for samtaler mellom lærere i faget og i diskusjoner om vurdering med elevene. Slike samtaler er viktige for å opparbeide en forståelse for læreplanen og sluttvurdering.

Tilbakemeldinger om det som var nytt i årets eksamen: *Det er obligatorisk for skoleeier å legge til rette for nettbaserte hjelpemidler under sentralt gitt eksamen fra våren 2018 for ungdomstrinnet. Skoleeier skal sikre at alle elever får tilgang til de samme nettbaserte hjelpemidlene. Det er skoleeier sitt ansvar å påse at den enkelte skole legger til rette for dette.*

- **Dette er årets oppgave**

Årets eksamen i ENG0012 består av en digital forberedelsesdel med temaet «Belonging» og en eksamensoppgave der elevene skal svare på to oppgaver i del 1, og én av fire oppgaver i del 2. Alle oppgavene er knyttet til temaet. Formatet på årets oppgave er lik eksamensoppgaver som er gitt de senere år og i tråd med eksamensveiledningen.

Den innledende utdypingen av temaet begrenser temaet til «Belonging». Årets tema dekker kompetansemålene innen læreplanens hovedområder *språklæring, skriftlig kommunikasjon og kultur, samfunn og litteratur*.

Skriftlig eksamen prøver så mange kompetansemål som mulig innenfor ulike hovedområder av læreplanen i engelsk. Kompetansemålene i hovedområdet *skriftlig kommunikasjon* er naturlig nok alltid aktuelle. Noen år er kanskje *kulturkunnskap* sterkere representert enn andre områder. Årets eksamen vektlegger utvalgte kompetansemål i *kultur, samfunn og litteratur*.

Hensikten med eksamen er at alle elevene skal få mulighet til å vise sin kompetanse i engelsk i samsvar med læreplanmålene på de nevnte hovedområdene. Målet er at alle elever skal kunne forstå oppgavene og utforme eksamenssvar som viser deres kompetanse i engelsk på ulike målområder. Målet er alltid at

oppgavene skal gi utfordringer for alle på alle kompetansenivåer. Følgende kompetansemål er mest aktuelle ved årets eksamen:

Språklæring:

- identifisere vesentlige språklige likheter og ulikheter mellom engelsk og eget morsmål, og bruke dette i egen språklæring
- lage, formidle og samtale om egne tekster inspirert av engelskspråklig litteratur, film og kulturelle uttrykksformer

Skriftlig kommunikasjon:

- velge og bruke ulike lese- og skrivestrategier tilpasset formålet
- forstå og bruke et generelt ordforråd knyttet til forskjellige emner
- lese, forstå og vurdere ulike typer tekster av varierende omfang om forskjellige emner
- vise evne til å skille mellom positivt og negativt ladede uttrykk som refererer til enkeltindivider og grupper av mennesker
- skrive ulike typer tekster med struktur og sammenheng

Kultur, samfunn og litteratur:

- gjøre rede for trekk ved historie og geografi i Storbritannia og USA
- samtale om og formidle aktuelle og faglige emner
- drøfte levesett og omgangsformer i Storbritannia, USA, andre engelskspråklige land og Norge

○ **Forberedelsesmateriellet**

Det digitale forberedelsesmateriellet inneholder et variert utvalg av ulike typer tekster som elevene kan bruke som kilder til informasjon, eksempler og refleksjon i sine besvarelser.

<p>Belonging</p> 	<p>Introduksjonen til temaet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose of the preparation material is to provide information and inspire new ideas and thoughts about <i>belonging</i> ... In this way you can reflect on your own sense of belonging and connect it to similar ideas you have worked with in your English class. • Hovedtanken med utformingen av materiellet er at alle tekstene kan brukes til å besvare oppgavene.
<p><i>To belong or not to belong</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • startside for hele materiellet • de ulike sitatene er små frampek • <i>belong</i> – Sadiq Khan, tenåringsgruppen • <i>or not</i> – Harry Potter • hvordan sitere? – her finnes modeller • kan brukes som kilde i alle oppgavene bortsett fra 1B
<p><i>The beautiful game</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • en tekst som mange kan kjenne seg igjen i, enten de er opptatt av fotball eller andre idretter

	<ul style="list-style-type: none"> • modell for god tekstbinding • inneholder sitater som er lette å bruke for kandidatene
<i>Britain's most diverse high street revealed</i>	<ul style="list-style-type: none"> • introduserer det multikulturelle • relevant for mange oppgaver, • særlig relevant for oppgave 2D og også 1B • anvendelige sitater
<i>Island life on Outer Hebrides in words and pictures</i>	<ul style="list-style-type: none"> • ny vri på <i>to belong</i> og <i>not to belong</i> – to oppfatninger av samme sted • korte, overkommelige tekster • bilder som kan inspirere til kreative tekster
<i>The Jungle</i>	<ul style="list-style-type: none"> • skjønnlitterær tekst • kanskje spesielt relevant for kandidater med egen erfaring • modelltekst for dialog • aktuelt tema – hvor er det folk «hører hjemme»
<i>Paperboy</i>	<ul style="list-style-type: none"> • skjønnlitterær tekst som forteller litt om <i>The Troubles</i> • murer mange steder, både fysiske og mentale
<i>The post-Troubles generation</i>	<ul style="list-style-type: none"> • intervju med unge mennesker om å vokse opp i skyggen av konflikt
<i>Language and belonging</i>	<ul style="list-style-type: none"> • tekst om bruk av minoritetsspråk – som mange med minoritetsspråk i Norge som kan relatere seg til
<i>Welsh Language Use Survey 2013-15</i>	<ul style="list-style-type: none"> • statistikk over bruk av minoritetsspråk
<i>Hating a language</i>	<ul style="list-style-type: none"> • tekst om bruk av minoritetsspråk – skal man la «små» språk dø ut
<i>Belong (We belong here)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • annen type tekst (av spoken word artist) – kan inspirere til produksjon av varierte teksttyper • kanskje særlig relevant for kandidater med minoritetsbakgrunn
<i>Miss Peregrine's home for peculiar children</i>	<ul style="list-style-type: none"> • skjønnlitterær tekst som kan inspirere til egen skriving • en bok mange elever har lest • bokserie – bøkene har illustrasjoner og er lette å lese • fantasy

○ **Eksamensoppgaven**

Oppgavesettet består av tre deler der oppgave 1A og 1B er obligatoriske, og oppgave 2 gir elevene valget mellom A, B, C eller D.

In your answers you can use information, ideas, key words and phrases from the texts you have worked with during your preparation day. You can also use other relevant sources and material you have worked with in your English class.	Introduksjon til selve oppgavene som presiserer at elevene også kan hente informasjon fra andre kilder enn forberedelsesmateriellet.
Task 1a In the preparation material you have read about what gives people a sense of belonging. Choose two examples from the preparation material and explain why or why not they are relevant to you and your sense of belonging.	Oppgaven er formulert slik at alle elever skal få en god start på skrivingen. Her kan elevene ta utgangspunkt i egne erfaringer og egen kunnskap og knytte dette til

	<p>to eksempler fra forberedelsesmaterialet, enten de er enige med det som kommer frem i tekstene eller ikke.</p>
<p><i>Task 1a</i> Read appendix 1 “Multiculturalism has won the day. Let’s move on”, p. 7, and explain what the main message is. Then briefly explain one of the most important reasons why the UK has become a multicultural society.</p>	<p>Oppgaven er knyttet til en ukjent tekst og tester lesekompetanse og kulturkompetanse Her kan elevene dokumentere breddekompetanse ved å få vist kunnskaper og evne til refleksjon.</p>
<p><i>Task 2a</i> The preparation material describes how knowing a particular language can be important for people’s sense of identity and belonging.</p> <p>Create a text about your own sense of belonging when using English compared to your mother tongue/tongues. Include one or more examples from the preparation material.</p> <p>Give your text a suitable title.</p>	<p>Oppgaven legger opp til å skrive en tekst om identitet og tilhørighet og til flere språk.</p>
<p><i>Task 2b</i> All the quotes below touch on belonging in different ways. Create a text about a sense of belonging in which you use one of these quotes. Make sure the quote fits the content of your text.</p> <p>“I’m proud to tell people this is where I’m from. I live here, I work here. My life, my past, present and future, is here.” (Britain’s most diverse high street revealed)</p> <p>“I am English. But they tell me you have no papers. You have no papers, you cannot stay. So they send me back.” (The Jungle)</p> <p>“Something had to be done, so people like myself created places where young peculiars could live apart from common folks.” (Miss Peregrine’s home for peculiar children)</p> <p>Give your text a suitable title.</p>	<p>Oppgaven er åpen og inviterer særlig til å skrive skjønnlitterære tekster – gjerne fantasy.</p>
<p><i>Task 2c</i> In the preparation material you have seen examples of how football is important in many people’s lives.</p> <p>Create a text in which you explain why sports can help people gain a sense of identity and belonging. Include examples from the preparation material.</p> <p>Give your text a suitable title.</p>	<p>Denne oppgaven fokuserer på hvordan mennesker kan oppleve identitet, fellesskap og tilhørighet gjennom sport.</p> <p>Oppgaven åpner for å skrive om alle typer sport og kan besvares med alle typer tekster.</p>
<p><i>Task 2d</i> Choose two persons from the preparation material who have different experiences of belonging. They could be real persons and/or fictional characters.</p>	<p>Oppgaven gir gode muligheter for å skrive skjønnlitterære tekster og kan besvares på alle nivåer.</p>

Create a text about belonging using these two persons.	
Give your text a suitable title.	

- **Om eksamenssvarene**

Generelt sett viser eksamenssvarene at elevene har greid å besvare oppgavene på sitt nivå.

1a

Oppgaven er en god start på eksamen, og det store flertallet av elever har greid å svare på hele bestillingen. Den er åpen nok til at alle elever får mulighet til å vise hva de kan, uavhengig av kompetansenivå. Enkelte glemmer å vise til to eksempler. Ganske mange har med tekst som ikke er relevant for oppgavebestillingen, noe som gjør at kortsvaret kan bli svært langt.

1b

Denne oppgaven bød på utfordringer for mange elever. De fleste har forstått teksten og greier å trekke ut hovedbudskapet, men mange har strevd med å peke på hovedgrunner til at Storbritannia er et multikulturelt samfunn. Det kan se ut som det er stort sprik i kulturkunnskapen blant elevene. Kanskje burde eksamensveiledningen og/eller oppgaven presisert at elevene kunne bruke kunnskap fra flere fag enn engelsk?

2a

Bevarelsene viser at de fleste elevene har forstått bestillingen. Likevel skriver nokså mange generelt om språk eller om nytten av å kunne engelsk og svarer dermed ikke fullgodt på oppgavebestillingen. Elever med et annet morsmål enn norsk har ofte skrevet gode besvarelser her. Det gjelder også elever som er opptatt av dialekten sin.

2b

Til tross for at oppgaven inviterer til skjønnlitterære tekster, skriver de aller fleste elevene saktekster. En del av svarene viser at eleven har strevd med å få sitatene til å fungere godt i sammenhengen. Noen svar har sitatet som en form for innledning som knytter seg bare løselig til teksten. Andre bruker ikke selve sitatet, men det går likevel fram av teksten hvilket sitat som ligger til grunn. Her burde kanskje oppgaven presisert at selve sitatet skulle brukes i elevsvaret.

2c

Flertallet av elevene har valgt denne oppgaven, og veldig mange skriver om fotball – noen få har valgt en annen sport. I mange svar gjentar elevene mye av det de har svart i 1a. Likevel har de fleste som valgte denne oppgaven, greid å besvare den. Flertallet av eksamenssvarene viser kompetanse på middels nivå.

2d

Relativt få elever har valgt denne oppgaven. Til tross for at oppgaven inviterer til å skrive en skjønnlitterær tekst, er det mange elever som besvarer den med en saktekst.

- **Kjennetegn på måloppnåelse**

- *Karakteren 5 og 6*

Oppgave 1

Eksamenssvaret svarer på alle deler av oppgavebestillingen.

1a har to eksempler fra forberedelsesmateriellet som relateres til egen tilhørighet eller mangel på tilhørighet.

1b trekker fram hovedbudskapet i vedlegget og viser til en eller flere hovedgrunner til at Storbritannia er et multikulturelt samfunn. Noen elever skriver nokså generelt om årsaker til at Storbritannia er et multikulturelt samfunn. Dette er likevel ikke til hinder for høy måloppnåelse når elevsvaret ellers i språk, tekststruktur og formelle ferdigheter viser helhetlig kompetanse på høyt nivå.

Oppgave 2

Generelt sett viser svaret på oppgave 2 god tekststruktur og språkføring gjennom variert språk og setningsstruktur i tillegg til solide formelle kunnskaper.

2A: Teksten svarer på alle deler av oppgavebestillingen. Eleven viser til egen opplevelse av tilhørighet til ett eller flere språk og sammenlikner dette med hvordan det oppleves å bruke engelsk. Teksten viser også til flere eksempler fra forberedelsesmateriellet.

2B: Teksten svarer på alle deler av oppgavebestillingen, og det valgte sitatet er godt integrert i teksten, enten oppgaven er besvart med en saktekst eller en skjønnlitterær tekst.

2C: Teksten svarer på alle deler av oppgavebestillingen, viser til flere måter man kan føle tilhørighet til sport på og inneholder selvstendig og utdypende refleksjon.

2D: Teksten svarer på alle deler av oppgavebestillingen. Personene eller karakterene fra forberedelsesmateriellet er godt tegnet og har klart forskjellige erfaringer med tilhørighet eller mangel på sådan.

o **Karakteren 3 og 4**

Oppgave 1

Eksamenssvaret har stort sett tilstrekkelig og relevant innhold for alle deler av oppgavebestillingen. Det kan forekomme tekstdeler som ikke er relevante for oppgavebestillingen, som for eksempel når svaret inneholder en forklaring på reglene i en idrett i 1A. Av og til er svaret generelt og knyttet til andre enn eleven selv.

1B: Noen svar kan mangle begrunnelse for hvorfor Storbritannia er et multikulturelt samfunn, men sier noe om hovedbudskapet i den vedlagte teksten.

Oppgave 2

Svaret på oppgave 2 kan mangle deler av bestillingen eller svare nokså kort på bestillingen. Generelt sett viser oppgavesvaret dekkende ordforråd og noe variasjon i setningsstrukturen.

2A: Teksten svarer stort sett på oppgavebestillingen. Den viser til egne erfaringer og kan innholde mindre relevante deler som for eksempel hvorfor det er bra å kunne engelsk. Teksten kan mangle eksempler fra forberedelsesmateriellet.

2B: Teksten svarer på oppgavebestillingen. Tekstene på dette nivået har i mindre grad integrert det valgte sitatet i teksten.

2C: Teksten svarer på oppgaven ved å skrive om tilhørighet til en sport uten å bruke eksempler fra forberedelsesmateriellet. Noen hefter på et eksempel mot slutten av svaret sitt. Det kan være uklart hvordan eksempelet henger sammen med den øvrige teksten. 2D: Teksten besvarer de fleste delene av bestillingen, men kan bli uklar/vag om hvilke personer eller karakterer fra forberedelsesmateriellet det er snakk om. Noen besvarelser har valgt personer eller karakterer vi kan identifisere, men som har svak tilknytning til temaet. Et eksempel kan være at personene gjør noe sammen uten at det nevnes noe om tilhørighet/mangel på tilhørighet.

- **Karakteren 2**

Oppgave 1

Eksamenssvaret har et innhold som svarer på deler av bestillingen.

1A kan ha ett eksempel fra forberedelsesmateriellet. Andre svar kan mangle begrunnelse på hvorfor eksemplene er relevante for eleven.

1B kan være vag på hva hovedbudskapet er og/eller gi et veldig generelt svar på hvorfor Storbritannia er et multikulturelt samfunn: "Mange har flyttet dit."

Oppgave 2

Svaret på oppgave 2 kan mangle helt eller delvis tilknytning til oppgavebestillingen. Ofte er teksten svært kort. Setningsstruktur og ordforråd er enkelt.

2A: Teksten kan handle om hva eleven bruker engelsk til. Ofte kan tilknytning til eget morsmål være uklar eller mangle.

2B: Teksten har ikke tilknytning til et sitat. Noen tekster har med et sitat, men sitatet henger ikke sammen med teksten.

2C: Teksten kan handle om en idrett, men i liten eller ingen grad handle om identitet og tilhørighet.

2D: Teksten kan handle om tilfeldige personer eller karakterer. Den er gjerne nokså fragmentert.

- **Tips til opplæringen**

Eksamenssvarene er i større grad enn tidligere svar på bestillingen i de ulike oppgavene. Det vil likevel være et poeng å legge vekt på hva oppgaven ber elevene om å gjøre. Å trene på å forstå bestillingen er femdeles et poeng i opplæringen. Hvilke verb brukes? Hvor mange delbestillinger er det snakk om?

Elevsvarene viser økt kompetanse i kildebruk, men det er fremdeles rom for forbedringer også her. Det handler om å øve på å henvise til kilder på en etterprøvbar måte i tråd med kompetansemålet «kjenne til personvern og opphavsrett og velge og bruke innhold fra forskjellige kilder på en etterprøvbar måte».

Mange elever ser ut til å glemme språket i iveren etter å formidle hva de har på hjertet og skiller ikke mellom formelt og uformelt språk. Elevene må få trene på å uttrykke seg godt og presist på engelsk tilpasset formål og situasjon.

Svært mange elever velger saktekster til tross for at flere oppgaver innbyr til skjønnlitterære tekster. Det kan henge sammen med et for stort fokus på saktekster i undervisningen. Det kan være et poeng å trene elevene til å se hvilke teksttyper det går an å skrive til samme oppgave: Hvordan kan man svare med en skjønnlitterær tekst på denne oppgaven?

Elevene bør og trenes i å se hvilke muligheter de har for å vise sin helhetlige kompetanse. Det kan se ut som om flinke elever oftere enn tidligere velger enkle løsninger.

- **Tilbakemelding fra sensorene**

Forberedelsesmateriellet ble generelt sett godt mottatt. Det trekkes fram at det inneholder tekster av ulik lengde og vanskegrad slik at elever uansett nivå kan greie å lese nok til å finne eksempler som kan brukes i oppgavene. Videre ble det pekt på at temaet *Belonging* var lett å forholde seg til.

Flere sensorer ønsker et forberedelsesmaterieell med større vekt på kultur, samfunn og litteratur. Noen mener at forberedelsesmateriellet må brukes i større grad direkte inn i oppgavene.

Mange sensorer gir uttrykk for at det er god kopling mellom materiellet og oppgavene og at tre oppgaver slik det er nå, er bra. Noen løfter fram spørsmålet om det fortsatt skal stå short/long answer. Begrunnelsen er at en del elever skriver langt på de korte oppgavene og relativt sett kortere på langsvarsoppgavene enn det vi har sett tidligere.

Sensorene gir klart uttrykk for at de liker oppgaven med ukjent tekst. Mange sensorer har imidlertid poengtert at den ukjente teksten ved årets eksamen ble for vanskelig, og at elevene ikke i stor nok grad ble oppfordret til å bruke historiekunnskapene sine for å besvare oppgaven. En del elever ser ut til å ha tenkt at de ville finne svaret i forberedelsesmateriellet.

72,7 % av sensorene mener det er godt samsvar mellom eksamensoppgavene og kompetansemålene i læreplanen mens 25,6 % er delvis enige i påstanden. Flere peker på at oppgavene treffer målene i læreplanen fint. Samtidig hevder andre at oppgavene i større grad bør være knyttet til kompetansemålene i kultur, samfunn og litteratur.

Mange sensorer peker på at oppgavene er gode, men at 1a og 2c er litt for like.

Flere trekker også fram at kompetansemål som prøves, bør vises for hver oppgave slik at elevene vet hva de prøves i og vurderes etter.

- **Tilbakemelding fra elevene**

Utdanningsdirektoratet har utarbeidet en undersøkelse der elever som har vært oppe til eksamen i engelsk, har uttalt seg om sine erfaringer med eksamen. Dette ble første gang gjort i 2016. Svarene elevene har gitt, gir verdifull innsikt i hvordan de som faktisk gjennomfører eksamen, har opplevd den.

Hvorfor valgte du akkurat den oppgaven du valgte?
Et flertall skriver at de valgte den oppgaven som virket enklest. Andre skriver at de valgte den oppgaven de forstod best. Færre elever skriver at de valgte ut fra hvilken oppgave de kunne skrive best på.
Vil du anbefale eksamen med eller uten forberedelsesdag?
Det store flertallet av elever som har svart på undersøkelsen, ønsker å fortsette med forberedelsesdag.
Kan du forklare hvorfor?
Elevene opplever at forberedelsesdagen gjør dem mentalt forberedt på det som skal skje på eksamen. Flere viser til at det er bra med en forberedelsesdag fordi det gir elevene et inntrykk av hva oppgavene handler om. Elevene har mulighet til å hente inspirasjon og kilder, og de kan begynne tankeprosessen dagen før, slik at de sparer tid på eksamensdagen.
Vil du anbefale at eksamen varer i fem timer slik som i dag?
Et overveldende flertall av elevene ønsker å fortsette med en 5-timers skriftlig eksamen.
Kan du forklare hvorfor?
Elevene mener at kortere tid vil øke stressnivået og føre til dårligere tekster.

Hvilket tema vil du anbefale for neste års eksamen i engelsk?

Elevene vil at eksamen skal være ganske generell og handle om noe ungdom er opptatt av og vet noe om. Blant forslagene kan nevnes kommunikasjon, helse og miljø.

- **Karakterfordeling og snitt, hele landet**

Antall elever: 19422 (voksne kandidater ikke med)

Karakterfordeling hele landet, prosent	Snitt	Karakter 1	Karakter 2	Karakter 3	Karakter 4	Karakter 5	Karakter 6
Våren 2017	3,8	1,0	9,6	29,5	34,5	19,4	6,0
Våren 2018	3,7	1,7	11,3	29,8	33,8	18,2	5,3

For videre arbeid med faget på din skole kan du finne mer data i statistikkportalen:

<https://statistikkportalen.udir.no/Pages/default.aspx>

- **Nytt for våren 2019**

Eksamen 2019 vil inneholde enkelte endringer. Disse vil bli presisert i eksamensveiledningen som kommer i januar 2019. Eksamensveiledningen skal gjøres kjent for både lærere, elever og foresatte i god tid før eksamen.
